



---

CONTEMPORARY ART JEWELLERY

Dossier de presse

Le 19 novembre 2012

Exposition de bijoux d'art contemporain.

**Clarisse Bruynbroeck**

**“HET GETEKENDE LICHAAM”  
10.01.13 – 08.02.13**

La galerie vander A vous invite à découvrir du 10 janvier au 09 février 2013 le travail de fin d'étude de Clarisse Bruynbroeck, jeune artiste belge qui traite avec justesse, le sujet de l'anorexie.

Elève tout juste diplômée de *Sint Lucas Antwerpen – Karel de Grote- Hogeschool*, la présentation de son travail tout aussi adéquate et pertinente, réalisée main dans la main avec son école, nous plonge adroitement au cœur de la thématique.

Mal-être de notre époque, l'anorexie renvoie directement au corps et à l'apparence. Clarisse en a saisi toutes les émotions et, dans son combat pour sa sœur, nous les traduit en bijoux d'art contemporain d'une clarté saisissante.

Je lui souhaite de garder à jamais cette lucidité et sa liberté d'expression singulière, un brin dérangement et l'encourage à nous relayer encore de telles vérités par le biais du bijou d'art contemporain, l'outil idéal pour parler de notre corps.

**Clarisse Bruynbroeck**  
**HET GETEKENDE LICHAAM - du 10 janvier au 8 février 2013**  
**Vernissage le mercredi 09 janvier 2013 de 18h à 21h**  
**Galerie vander A - Avenue des saisons, 110-112 - 1050 Bruxelles**



Het getekende lichaam - 2012

Statement de l'artiste (NL/FR/EN)

## **HET GETEKENDE LICHAAM**

Clarisse Bruynbroeck

Mijn zus vermagert, ik zie haar aftakelen. Mijn familie ziet het ook. Negatieve gevoelens nemen de bovenhand. Hoe moet ik dit verwerken? En hoe moet ik deze gevoelens uiten? Praten? Schrijven? Tekenen?

Mijn taal is oorspronkelijk de taal van het sieraad. De chaos in mijn geest moet geordend worden en mijn dagboek helpt me hierbij. Door mijn gevoelens te beschrijven en in vraag te stellen, probeer ik de diepere inhoud ervan te achterhalen.

Ik ben al lang gefascineerd door het lichaam, lichaamsbouw en lichaamstaal. Mijn fascinatie hiervoor is nog groter geworden, nu één van mijn zussen aan anorexia lijdt. Haar lichaam verandert - niet alleen fysiek maar ook emotioneel. Die emotionele kant van het lichaam zag ik niet tot voor kort.

Het lichaam van mijn zus kwijnt weg en de 'structuur' ervan is zelfs te zien aan de buitenkant. Ik kan niet anders dan dit gaan gebruiken in mijn werk. Die lichamelijke veranderingen vertaal ik door middel van objecten die een letterlijke transformatie of een vervreemdend effect oproepen; een bolle spiegel, een verknipt kledingstuk, een ijzeren ruggengraat, ... . Objecten die uitdrukken hoe het 'gekende' (lichaam) plaats maakt voor het 'vreemde', voor de afwijking, voor de ziekte.

Ik voel zelf ook de gevolgen van deze ziekte, mijn emoties zijn soms niet meer onder controle te houden; dan nemen ze mijn lichaam over. Zo toont mijn lichaam wanhoop, neerslachtigheid, hulpeloosheid... Ik voel me machteloos tegenover mijn zus, ik wil haar helpen, maar ze laat dat niet toe. Ik kan geen kant meer op. Ik geef dat vorm door het uitbeelden van bewegingsloze, verstarde houdingen. Hangend en hulpeloos. Op die manier ontstaan een reeks zelfportretten; tastbare herinneringen die overblijven na een emotionele periode. Deze 'overblijfsels' markeren het einde van mijn eerste master jaar.

In het tweede master jaar komen de handen. Ik wil nog steeds hulp en bescherming bieden, maar word keer op keer afgewezen. Hierdoor ontstaat een leegte binnen in mij - die ik wil naar buiten brengen. Handen die willen geven – tevergeefs. Handen die niet ver genoeg reiken.... Handen die gelukkig ook troosten. Al is het maar mijzelf. De wallen onder mijn ogen verraden mijn vermoeidheid. Zo laten al die emoties sporen na op mijn lichaam; mijn lichaam wordt erdoor getekend. Mijn lichaam is een tekening. Ik teken op mijn lichaam. Ik wil de sporen van emoties op mijn lichaam kunnen tekenen, maar ook weer uitwissen.

**De emoties liggen in een intieme huiselijke sfeer op tafel. Een pijnlijke stilte breekt aan, enkel lichaamstaal blijft over.**

## HET GETEKENDE LICHAAM – LE CORPS MARQUE

Clarisse Bruynbroeck

Ma sœur perd du poids, je la vois dépérir. Ma famille le voit également. Les émotions négatives prennent le dessus. Comment arrêter cela ? Et comment exprimer ces émotions ? En parlant ? En écrivant ? En dessinant ?

Mon langage original est celui du bijou.  
Le chaos dans ma tête doit être ordonné, mon journal m'y aide.  
En décrivant mes sentiments et en les remettant en question, j'essaye d'atteindre mes émotions enfouies.

Je suis fascinée depuis longtemps par le corps, sa structure et son langage.  
Depuis qu'une de mes sœurs souffre d'anorexie, cette fascination s'est encore intensifiée.  
Son corps change – pas seulement physiquement mais aussi émotionnellement. Je n'avais pas remarqué auparavant cette dimension émotionnelle du corps.

Ma sœur est en train de fondre au point que sa « structure » est visible de l'extérieur. Je n'ai pas d'autre choix que d'utiliser ceci dans mon travail.  
Je traduis ces changements physiques au moyen d'objets évoquant une transformation au sens littéral ou un effet aliénant ; un miroir convexe, un vêtement découpé ou une colonne vertébrale métallique. Des objets qui expriment comment le « familier » (le corps) fait la place à « l'inconnu », l'anomalie, la maladie.

Moi aussi je ressens les effets de cette maladie. Il y a des moments où je ne peux pas contenir mes émotions ; elles prennent possession de mon corps. Ainsi mon corps exprime du désespoir, de l'abattement, de l'impuissance. Je me sens impuissante envers ma sœur. Je veux l'aider mais elle ne me le permet pas. Je ne sais plus quoi faire. Cela je l'exprime en créant des postures impassibles, rigides. Pendantes et impuissantes.  
C'est ainsi qu'une série d'autoportrait est née ; témoins tangibles d'une période très émotionnelle. Ces « rémanents » marquent la fin de ma première année de master.

Durant ma seconde année de master, je me suis concentrée sur les mains. Je souhaite toujours offrir de l'aide et de la protection, mais constamment sans succès. Cela crée un vide en moi – un vide que je veux exprimer. Des mains qui veulent donner – en vain. Des mains qui ne vont jamais assez loin... Des mains qui heureusement consolent. Même si c'est moi. Les valises sous mes yeux trahissent ma fatigue.  
En réalité toutes ces émotions laissent des traces sur mon corps, mon corps en est marqué. Mon corps est devenu un dessin, je marque mon corps. Je veux être capable de marquer les traces d'émotions sur mon corps, mais je veux aussi les effacer.

**Les émotions sont étalées sur la table, dans une intime atmosphère familiale. Un douloureux silence apparaît, seul le langage du corps reste.**

## HET GETEKENDE LICHAAM -THE MARKED BODY

Clarisse Bruynbroeck

My sister is losing weight, I can see her deteriorate, and so can my family. Negative emotions take over. How do I come to terms with this? And how should I express these emotions? By talking? Writing? Drawing?

My original language is that of jewellery.

To help stop the chaos in my head, my diary helps me sort things out.

By describing and questioning my feelings, I try to access a deeper layer of emotion.

I have been fascinated by the body, build and body language for a long time.

The fact that one of my sisters is now suffering from anorexia has only intensified my fascination for this. Her body is changing – not just physically but also emotionally. I had not noticed this emotional side of the body up until recently.

My sister is wasting away, to the extent that even its 'structure' is visible from the outside. I have no choice but to use this in my work.

I translate these physical changes by means of objects which evoke a literal transformation or an alienating effect; a convex mirror, a piece of clothing that's been cut up, an iron spine, ... . Objects that express how the 'familiar' (body) makes way for what is 'odd', the disorder, the disease.

I, too, feel the effects of this disease. There are times when I cannot keep my emotions under control; they just take over my body. That is how my body shows signs of despair, despondency, helplessness ... I feel helpless towards my sister. I want to help her, but she won't let me. I have run out of options. I express this by creating motionless, rigid postures. Languid and helpless.

This is how a set of self-portraits came into being; tangible reminders of an emotional time. These 'remnants' mark the end of my first master year.

In my second master year, I concentrated on the hands. I still want to offer help and protection, but get turned down time and again. This creates an emptiness inside me – one that I wish to externalise. Hands that want to give – in vain. Hands that do not reach far enough ... Hands which can also offer comfort, thank goodness, even if it's just for myself. The bags under my eyes give away my exhaustion.

In fact, all these emotions leave traces on my body; my body is marked by them. My body has become a drawing. I draw on my body. I want to be able to draw the traces of emotions on my body, but I also want to delete them.

**The emotions are on the table, in an intimate, homely atmosphere. A painful silence follows, only the body language remains.**

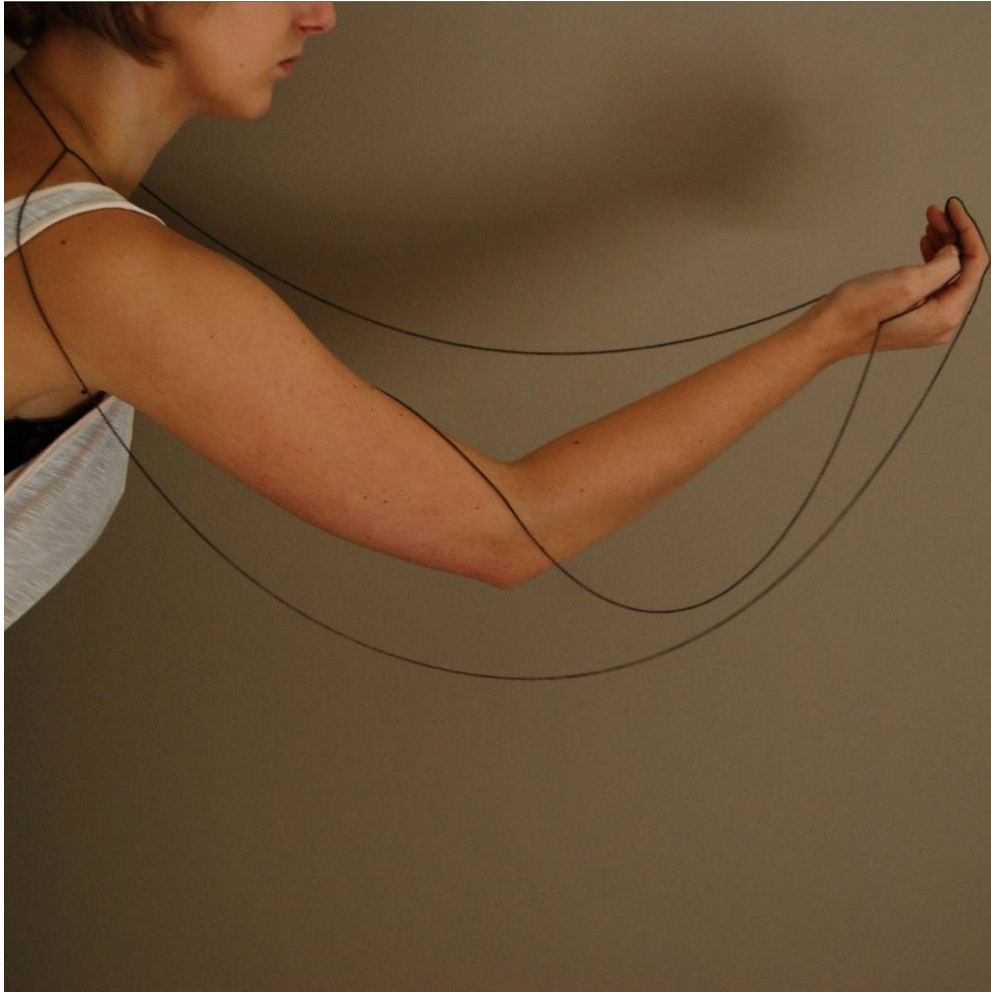


EM\_BODY\_MENT\_2 - 2011-2012

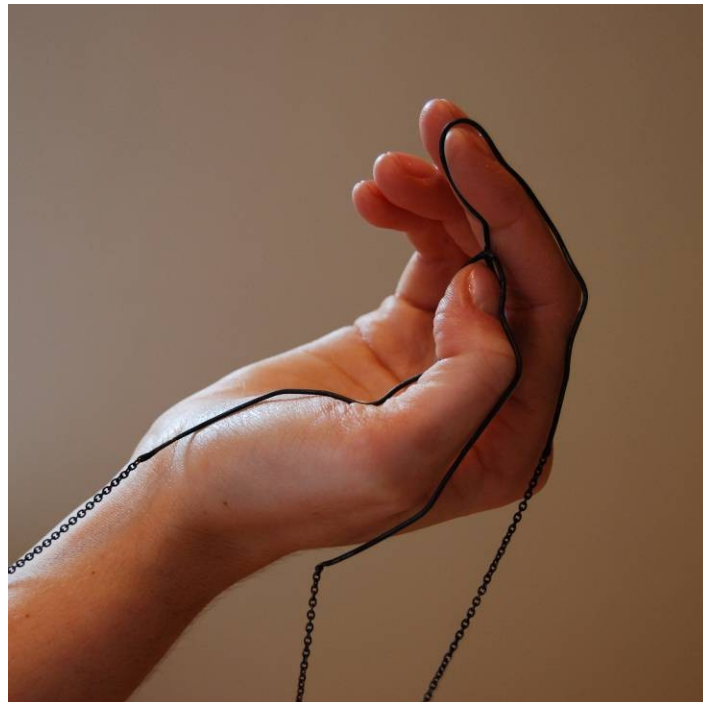


Giving disappears - 2012

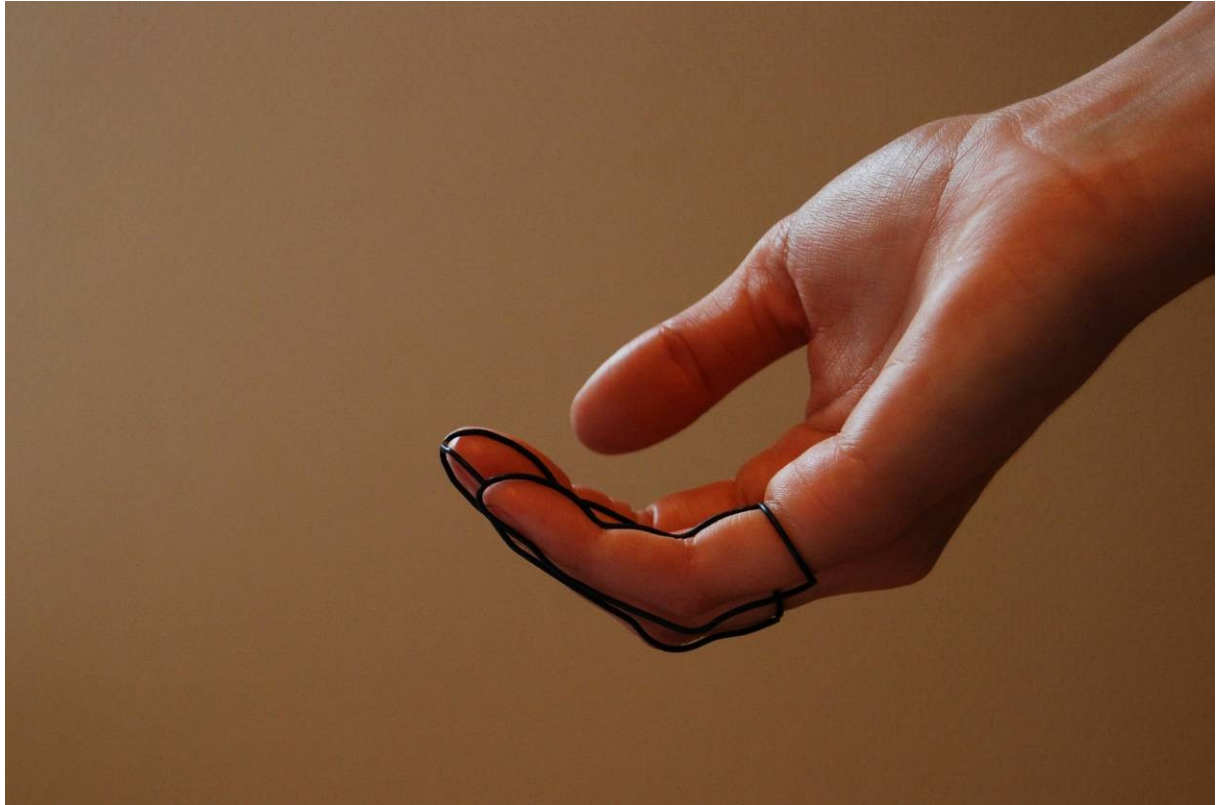




I give you myself - 2012



I give you myself - 2012



I have to - 2012



Tired - 2012





Clarisse Bruynbroeck - "HET GETEKENDE LICHAAM" - 10.01.13 – 08.02.13

Contact

Françoise Vanderauwera tel : +32 (0) 495 264 281 – email : [info@vanderagallery.be](mailto:info@vanderagallery.be) -  
[www.vanderagallery.be](http://www.vanderagallery.be)

9/10

CV Clarisse Bruynbroeck

Workshops:

2010: workshop "TONEN", Boaz Cohen & Sayaka Yamamoto

2010: [Lost Forms – Designing Jewelry and Vessels](#), Peter Bauhuis

2011: masterclass 'presentation and curation' with Evelien Bracke and Tatjana Quax ( Studio Aandacht)

Internship 2011: Galerie Ra with Paul Derrez.

Worked at Fairs:

2011: OBJECT Rotterdam, with Gallery Ra

2011: Frame at SCHMUCK Munich, with Gallery Ra

2011: Collect London, with Gallery Ra

2011: Meesterlijk Amsterdam, 'der schmuck salon'

2012: OBJECT Rotterdam, 'der schmuck salon'

Books my work is in:

Antieke manchetknopen 1860 – 1960, by Guy-David Lambrechts.

Exhibitions:

05 2011: Der Schmuck Salon, Galerie V&I, Vienna

06 2011: Der Schmuck Salon, Jewellery Festival in Legnica

07 2011: Master Exhibition Sint Lucas University College of Art & Design Antwerp

06, 07 2011: 'Antique Cufflinks', Hendrik Conscience library Antwerp.

07, 08 2011: 'Zilvertalenten 2011', Sterckshof Antwerp

09 2011: 'der Schmuck Salon', Meesterlijk fair Amsterdam

10 2011: 'class of 2011', Galerie Kan Antwerpen

06,07 2012: Graduation, Master Exhibition Sint Lucas University College of Art & Design Antwerp

07 2012: 'Sieraad graduation show', Mercatorhuis Antwerpen.

08,09 2012: 'International graduate show jewellery 2012', Galerie Marzee, Nijmegen

10 2012: 'Clarisse Bruynbroeck', Sofie Lachaert Gent

11,12 2012: 'Vitrine Clarisse Bruynbroeck', Quartier Bricolé Brugge

Competitions:

2011: 'New Antique Cufflinks', First place.

2012: Quartier Bricolé, Vitrine Nov,Dec2012, First place